

**No. 47964\***

---

**Burkina Faso  
and  
Niger**

**Agreement between the Government of the Republic of Niger and the Revolutionary Government of Burkina Faso on the establishment of the frontier between the two countries. Ouagadougou, 28 March 1987**

**Entry into force:** 28 March 1987 by signature, in accordance with article 9

**Authentic text:** *French*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Burkina Faso, 7 October 2010*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Burkina Faso  
et  
Niger**

**Accord entre le Gouvernement de la République du Niger et le Gouvernement révolutionnaire du Burkina Faso sur la matérialisation de la frontière entre les deux pays. Ouagadougou, 28 mars 1987**

**Entrée en vigueur :** 28 mars 1987 par signature, conformément à l'article 9

**Texte authentique :** *français*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Burkina Faso, 7 octobre 2010*

*\* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ FRENCH TEXT - TEXTE FRANÇAIS ]

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE  
DU NIGER ET LE GOUVERNEMENT REVOLUTIONNAIRE DU  
BURKINA FASO SUR LA MATERIALISATION DE LA  
FRONTIERE ENTRE LES DEUX PAYS

Le Gouvernement de la République du Niger et le Gouvernement Révolutionnaire du Burkina Faso,

- Désireux de renforcer les relations cordiales qui ont toujours existé entre les deux pays ;

- Convaincus de la nécessité de développer leur coopération économique, sociale et culturelle et ce, dans l'intérêt mutuel des deux Etats ;

- Soucieux de préserver la paix entre leurs peuples, notamment en procédant à la matérialisation de leur frontière commune ;

- Considérant les résolutions de l'Organisation de l'Unité Africaine, relatives aux principes de l'intégrité territoriale et de l'intangibilité des frontières héritées de la colonisation, principes auxquels ils ont tous deux souscrit ;

- Considérant les recommandations issues de la rencontre de Ouagadougou du 12 au 14 Février 1985 ;

ONT CONVENU DE CE QUI SUIT :

ARTICLE 1.

La frontière entre les deux Etats va des hauteurs de N'Gouma, situées au Nord du gué de Kabia, jusqu'à l'intersection de l'ancienne limite des cercles de Fada et de Say avec le Cours de la Mékrou, telle que décrite par l'Arrêté du 31 Août 1927.

ARTICLE 2.

La frontière sera matérialisée par des bornes frontière conformément au tracé décrit par l'Arrêté 2336 du 31/8/1927, précisé par son Erratum 2602/APA du 5/10/1927. En cas d'insuffisance de l'Arrêté et de son Erratum, le tracé sera celui figurant sur la carte à 1/200.000<sup>e</sup> de l'Institut Géographique National de France, édition 1960, et/ou de tout autre document pertinent, accepté d'Accord Parties.

ARTICLE 3.

Il est créé une Commission Technique Mixte d'Abornement dont la composition et les attributions seront définies par un Protocole d'Accord entre les deux Etats.

ARTICLE 4.

Le coût des travaux d'abornement est supporté à parts égales par les deux Parties. Il sera constitué un Fonds dont les modalités de gestion seront définies dans le Protocole d'Accord.

ARTICLE 5.

Le droit d'usage des terres de culture, des pâturages, des points d'eau, des terres salées et des arbres économiques, des populations résidant le long de la frontière, sera défini dans le Protocole d'Accord.

ARTICLE 6.

Les travaux d'abornement débuteront un (1) mois après l'entrée en vigueur de l'Accord.

ARTICLE 7.

Le résultat des travaux d'abornement sera consigné dans un instrument juridique, qui sera soumis à la signature et à la ratification des deux Parties contractantes.

ARTICLE 8.

Les Parties conviennent de soumettre tous litiges ou différends nés de l'application ou de l'interprétation du présent Accord, aux modes de règlement pacifique, notamment ceux prévus par les chartes de l'Organisation de l'Unité Africaine et de l'Organisation des Nations Unies.

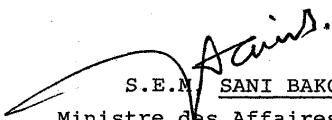
ARTICLE 9.

Le présent Accord entrera en vigueur dès sa signature et épuisera ses effets à la fin des travaux d'abornement.

Fait à Ouagadougou le 28 Mars 1987 en deux exemplaires originaux en langue française, les deux textes faisant également foi.

Pour la République du Niger

Pour le Burkina Faso

  
S.E.M. SANI BAKO

Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération

  
Camarade LEANDRE BASSOLE

Ministre des Relations Extérieures et de la Coopération



[TRANSLATION – TRADUCTION]

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
NIGER AND THE REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF BURKINA  
FASO ON THE ESTABLISHMENT OF THE FRONTIER BETWEEN THE  
TWO COUNTRIES

The Government of the Republic of Niger and the Revolutionary Government of Burkina Faso,

Wishing to strengthen the cordial relations which have always existed between the two countries,

Convinced of the need to develop their economic, social and cultural cooperation, in the mutual interest of the two States,

Concerned to preserve peace between their peoples, in particular by establishing their common frontier,

Considering the resolutions of the Organization of African Unity relating to the principles of territorial integrity and the sanctity of frontiers inherited from colonialism, to which both countries have subscribed,

Considering the recommendations arising from the meeting in Ouagadougou on 12 to 14 February 1985,

Have agreed as follows:

*Article 1*

The frontier between the two States runs from the uplands of N’Gouma, located to the north of the Kabia ford, as far as the intersection of the former limit of the regions of Fada and Say with the Mékrou River, as described by the Decree of 31 August 1927.

*Article 2*

The frontier will be embodied in frontier markers following the course stipulated by Decree 2336 of 31 August 1927, made more accurate by its Erratum 2602/APA of 5 October 1927. In the event that the Decree and its Erratum should be inadequate, the course shall be that shown on the 1/200,000-scale map of the National Geographic Institute of France, 1960 edition, and/or any other relevant document accepted by agreement between the Parties.

*Article 3*

A Joint Technical Commission on Demarcation is established, its composition and responsibilities to be defined by a Protocol of Agreement between the two States.

*Article 4*

The cost of the demarcation work shall be borne equally by the two Parties. A Fund will be set up, its operational procedures to be defined in the Protocol of Agreement.

*Article 5*

The usage rights over the crop-growing lands, pastures, watering places, salt lands and trees of economic value of the populations living along the frontier shall be defined in the Protocol of Agreement.

*Article 6*

The demarcation work shall start one (1) month after the entry into force of the Agreement.

*Article 7*

The result of the demarcation work shall be recorded in a legal instrument which shall be submitted for signature and ratification by the two Contracting Parties.

*Article 8*

The Parties agree to submit any disputes or disagreements arising from the implementation or interpretation of the present Agreement to procedures for peaceful settlement, notably those provided for by the Charters of the Organization of African Unity and the United Nations.

*Article 9*

The present Agreement shall enter into force as soon as signed and shall cease to be valid at the end of the demarcation work.

DONE at Ouagadougou on 28 March 1987 in two original copies in the French language, both texts being equally authoritative.

For the Republic of Niger:

SANI BAKO

Minister for Foreign Affairs and Cooperation

For Burkina Faso:

LEANDRE BASSOLE

Minister for Foreign Affairs and Cooperation